

Harvard PremiumSil

Ypač hidrofilinė atspaudinė medžiaga



- Ypač hidrofilinė medžiaga pasižymi tikslumu esant netgi drėgnam paviršiui todėl tinkanti visose klinikinėse situacijose
- Kontrastu anodos spalvos optimaliam omogeniškumui pasiekti
- Ilgas darbinis ir trumpas kietėjimo laikas
- Malonus uogų kvapas
- Automatinis maišymas



es viskas prasideda nuo kokybi kų a spaudų!

Tikslų dantų restauraciją gamyba prasideda nuo kokybiško ir tikslaus atspaudo. Todėl kokybiškos atspaudinės medžiagos yra labai svarbios norint pasiekti geriausius klininius rezultatus.

Harvard pristatė naują silikonų (vinilpolisiloksano) atspaudinių medžiagų liniją: **Harvard PremiumSil** produktus.

Harvard A-silikonai pasižymi geriausiomis savybėmis:

- **puikios akumo savybės** sumažina porų atsiradimo tikimybę
- **didelis hidrofiliškumas** net mažiausių detalių atkūrimui
- **ilgas darbinis ir rumpas kietėjimo laikas** patogumas tiek odontologui, tiek pacientui
- **laikui mažas susitraukimo laipsnis**
- atspaudas atsparus plyšimui ir elastingas, todėl **sumažėja deformacijų tikimybė**
- **patogus maišymui konsistencija**
- **aukšta inertiškumas** putty masės maišymui
- **produktų vairovė** visiems klinikiams poreikiams
- malonus kvapas

Techniniai duomenys

Visi **Harvard PremiumSil** yra dvejopo kietėjimo laiko. Dėl to kiekvienas odontologas suras tam geriausiai tinkančią medžiagą. Greito kietėjimo technologija sumažina pacientų ir odontologo laukimo laiką.

Dėl greitos technologijos su **Harvard PremiumSil** gaunamas puikus atspaudo elastinis atsistatymas. Tai atspaudo savybė atgauti pradinį formą po mechaninio spaudimo ar azinės masės paruošimo dvimomentiam atspaudui. Dėl greito kietėjimo technologijos **Harvard PremiumSil** atspaudas iš urnos ištraukiamas pilnai sukietėjęs ir nesideformuoja.

Visų **Harvard PremiumSil** produktų atsistatymas > 99,5 %.

Harvard PremiumSil yra ypač aukštos kokybės ir geriausias atspaudinės savybes turinti medžiaga.



Harvard PremiumSil produktai*	Darbinis laikas(min:s)	Kieto imo laikas urnoje (min:s)	Kietėjimo laikas (min:s)	Kietumas po 24 val. s ore (ardness)
Light	01:45	02:30	03:30	50
Medium				56
Mono				62
Heavy	01:15	01:30	02:30	65
Putty Soft				69
Putty				71
Putty Soft <i>MaxiMix</i>	68			
Light Fast	01:15	01:30	02:30	47
Medium Fast				57
Mono Fast				63
Heavy Fast	00:50	01:45	02:45	64
Putty Soft Fast				68
Putty Fast				70

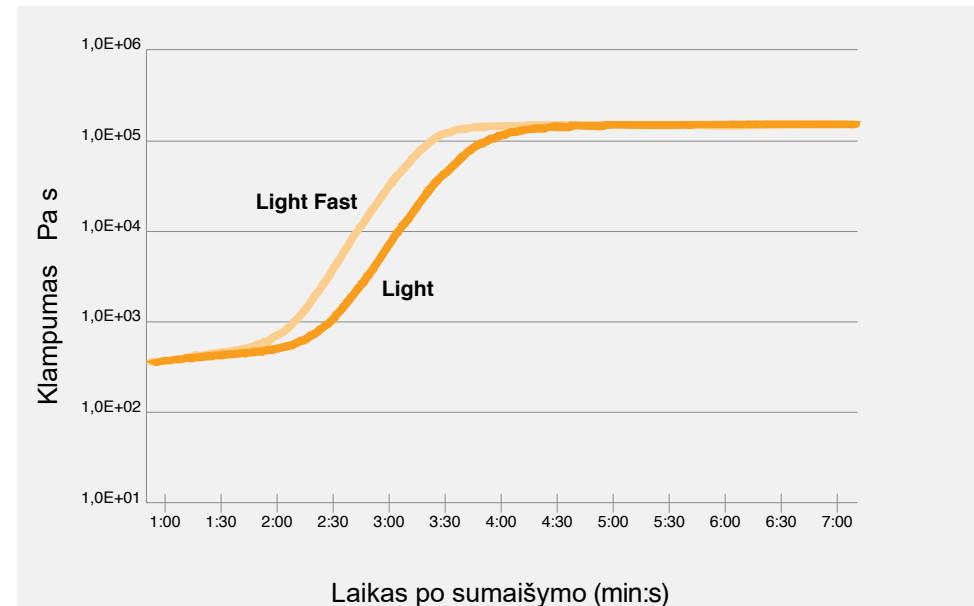
* Harvard Dental International atliktų tyrimų duomenys

"Snap set" savybės

Patogus darinis laikas pritaikytas tiek patyrusiam, tiek savo praktiką neseniai pradėusiam gydytojiui.

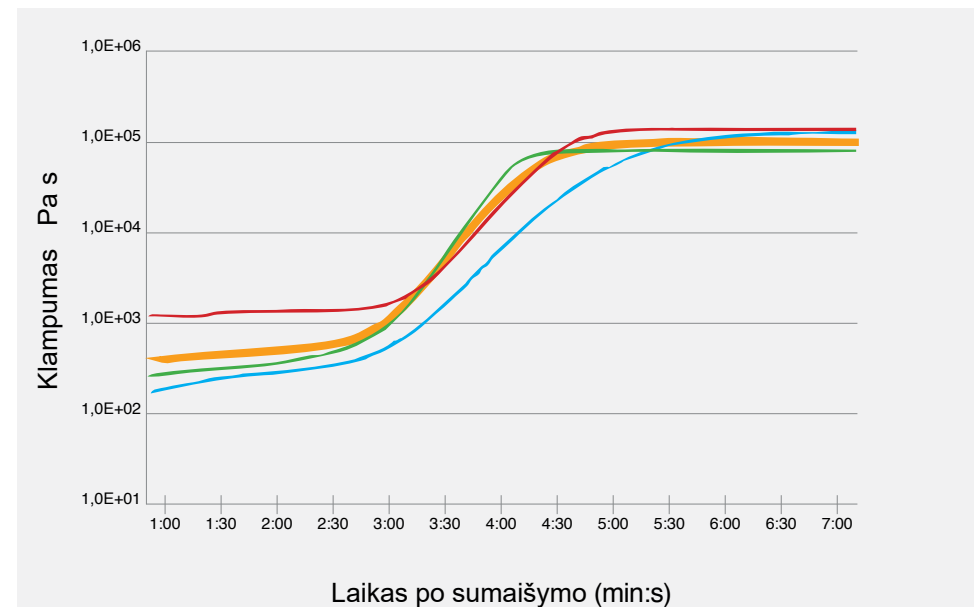
Plikavus medžiagą šaukšte, ji turi sukietėti. Kuo greičiau medžiaga sukietėja, tuo šis procesas yra malonesnis pacientui. Ilgas darinis ir trumpas kietėjimo laikas vadinamas "snap set".

Harvard PremiumSil Light ir Harvard PremiumSil Light Fast palyginimas



"Snap set" technologija

Palyginimas su kitais produktais



- Harvard PremiumSil Light
- Flexitime Correct Flow (Heraeus Kulzer)
- Aquasil Ultra XLV (Dentsply)
- Honigum Light (DMG)

* Harvard Dental International atliktų tyrimų duomenys

Ypač hidrofiliinė medžiaga

Harvard PremiumSil išstumia drėgmę ir sukuria glaudų kontaktą su dantimis ir aplinkiniais minkštaisiais audiniais. Tinkamas didelio tikslumo reikalaujančioms restauracijoms.

Ši savybė buvo patikrinta užlašinant laš vandens ant atspaudinės medžiagos ir stebint vandens pasiskirstymą.



	iškart po užlašinimo	po 5 s	po 10 s	po 30 s	po 60 s
Harvard PremiumSil Light					
Elite HD+ (Zhermack)					
Aquasil Ultra LV (Dentsply)					

Harvard PremiumSil turintis ypač hidrofiliines savybes yra geriausias pasirinkimas norint atkurti mažiausias detales esant net labai drėgnam paviršiui.

Skirinių naudojimo eilės apžvalga



Rekomenduojamos Harvard PremiumSil produktų kombinacijos pagal naudojimo metodiką

Tecnikos	Harvard PremiumSil klampumo savybės			
2 žingsnių dvi azis atspaudas (putty-wash technika)	PremiumSil Putty + PremiumSil Light	or	PremiumSil Putty + PremiumSil Medium	
1 žingsnio dvi azis atspaudas (sumuštinio technika)	PremiumSil Putty Soft + PremiumSil Medium	or	PremiumSil Heavy + PremiumSil Medium	
1 žingsnio vien azis atspaudas	PremiumSil Mono			



Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix: atspaudinės putty masės automatinis maišymas lengva ir patogiu būdu

Harvard PremiumSil atspaudinės medžiagos

"Snap set" eilėnolis

Harvard PremiumSil Light

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka tipiško mažo klampumo konsistenciją

Harvard PremiumSil Medium

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka tipiško mažo klampumo konsistenciją

Harvard PremiumSil Mono

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka 2 tipiško vidutinio klampumo konsistenciją

Harvard PremiumSil Heavy

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka 2 tipiško vidutinio klampumo konsistenciją. Yra ir MaxiMix kartridže

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka 0 tipiško putty konsistenciją

Harvard PremiumSil Putty Soft

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka 0 tipiško putty konsistenciją

Harvard PremiumSil Putty

Ypač išdrošinė vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga atitinka 0 tipiško putty konsistenciją

Harvard TraySive

dyzinas šaukštams

Very berry! Snappy set!



Prekės	Spalva	Užsakymo numeris
2 automatinio maišymo kartridžai po 50 ml, 12 maišymo antgaliukai 1:1 Harvard PremiumSil Light Harvard PremiumSil Light Fast Harvard PremiumSil Medium Harvard PremiumSil Medium Fast Harvard PremiumSil Mono Harvard PremiumSil Mono Fast Harvard PremiumSil Heavy Harvard PremiumSil Heavy Fast	oranžinė oranžinė ryškiai žalia ryškiai žalia ryškiai mėlyna ryškiai mėlyna ryškiai violetinė ryškiai violetinė	7083701 7083702 7083711 7083712 7083721 7083722 7083731 7083732
380 ml automatinio maišymo kartridžai, 10 maišymo antgaliukų, 1 maišymo aparatas: Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix, 0 tipo Harvard PremiumSil Heavy Fast MaxiMix, 2 tipo	violetinė ryškiai violetinė	7083740 7083733
2 indeliai po 300 g, 2 šaukštai: Harvard PremiumSil Putty Fast, 0 tipo	tamsiai violetinė	7083763
2 indeliai po 600 g, 2 šaukštai: Harvard PremiumSil Putty Harvard PremiumSil Putty Fast Harvard PremiumSil Putty Soft Harvard PremiumSil Putty Soft Fast	tamsiai violetinė tamsiai violetinė violetinė violetinė	7083751 7083752 7083741 7083742
Harvard Auto 1:1 O-Green, 50 maišymo antgaliukų papildymas Harvard PremiumSil Heavy / Heavy Fast		7096000
Harvard Auto 1:1 O-Pink, 50 maišymo antgaliukų papildymas Harvard PremiumSil Mono / Mono Fast Harvard Auto 1:1 O-Yellow, 50 maišymo antgaliukų papildymas Harvard PremiumSil Light / Light Fast; Harvard PremiumSil Medium / Medium Fast		7091200 7091300
Harvard IntraTips geltoni maišymo antgaliukai 50 IntraTips maišymo antgaliukų papildymas Harvard PremiumSil Light Harvard PremiumSil Light Fast		7083619
Harvard Maxi 5:1 Dynamic, 50 maišymo antgaliukų papildymas ir 2 maišymo aparatai for Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix; Harvard PremiumSil Heavy Fast MaxiMix		7091400
Harvard automatinio maišymo dispenseris 1:1		7095100
Harvard TraySive 10 ml buteliukas		7083753

Harvard PremiumSil

Super *hydrophilic* impression materials



- Super hydrophilic for perfect wetting and perfect accuracy in all clinical situations
- Long working time and short setting time
- Contrasting colors – for optimal readability
- Pleasant berry smell
- Automatic mixing also for putty



Because everything begins with a good impression!

Precise dental restorations begin with a good impression. Dental impression materials are the key for clinical success.

Harvard presents a new series of A-silicone (vinylpolysiloxane) impression materials: **Harvard PremiumSil** products.

The Harvard A-Silicones combine the best properties:

- **excellent flow properties** to minimize voids
- **high hydrophilicity** for excellent reproduction of details
- **long working time** and **short setting time** comfortable for dentist and patient
- very low **shrinkage**
- excellent tear strength and elasticity for **distortion-free results**
- optimal **kneadable consistency** for the putty products
- smart **automatic mixing** also for putty
- **range of products** for all clinical needs
- pleasant smell



Technical data

All **Harvard PremiumSil** products are offered in two setting times. Therefore each practitioner will find the perfect material for his specific clinical need. Due to snap set technology the setting time is minimized, which means less waiting time for patient and dentist.

The snap set technology of **Harvard PremiumSil** also leads to excellent elastic recovery. Elastic recovery is the ability of the impression to return to its original shape after mechanical stress, for instance after removal of undercuts. Thanks to the perfect snap set technology, **Harvard PremiumSil** is completely cured and has a very high degree of elasticity when it is removed from the mouth.

All **Harvard PremiumSil** products have an elastic recovery of > 99,5 %.

With **Harvard PremiumSil**, high quality in all material parameters is the first priority.



Harvard PremiumSil products*	Working time (min:sec)	Time in mouth (min:sec)	Setting time (min:sec)	Shore A hardness after 24 h
Light	01:45	02:30	03:30	50
Medium				56
Mono				62
Heavy	01:15	01:30	02:30	65
Putty Soft				69
Putty				71
Putty Soft <i>MaxiMix</i>	00:50	01:45	02:45	68
Light Fast				47
Medium Fast				57
Mono Fast	01:15	01:30	02:30	63
Heavy Fast				64
Putty Soft Fast				68
Putty Fast	01:15	01:30	02:30	70

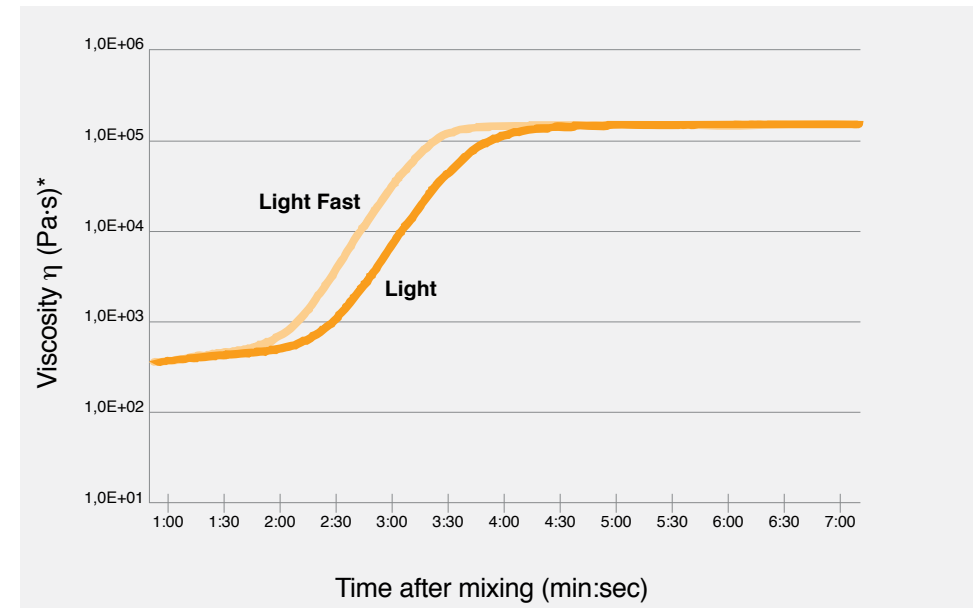
* Internal data by Harvard Dental International

Snap set properties

A comfortable working time adjusted to the needs of the practitioner is very important.

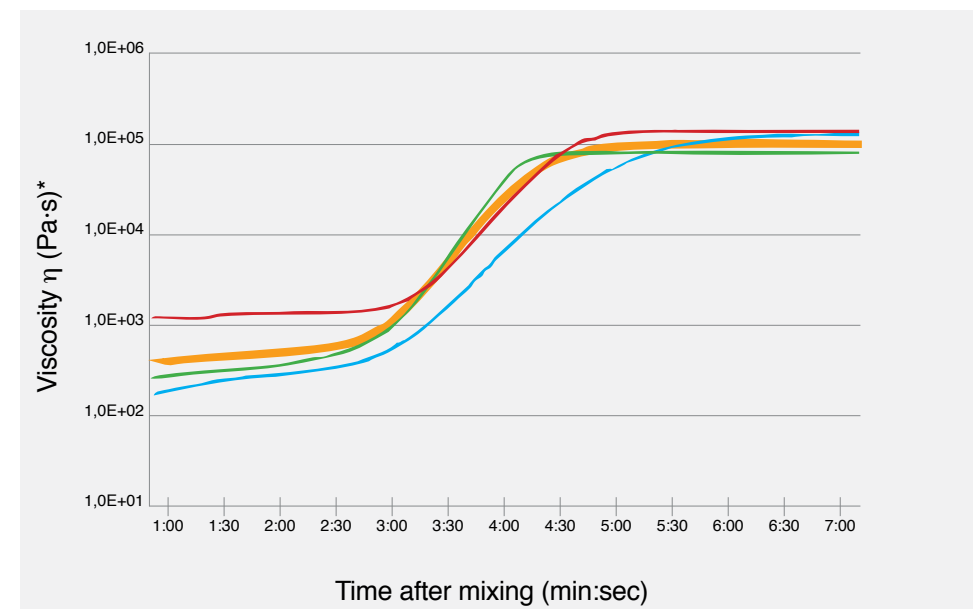
After placement the material has to set. The faster this setting, the more convenient it is for the patient. A long working time with a short setting time is called: „snap set“.

Comparison of **Harvard PremiumSil Light** and **Harvard PremiumSil Light Fast**



2
setting
times

Comparison with products



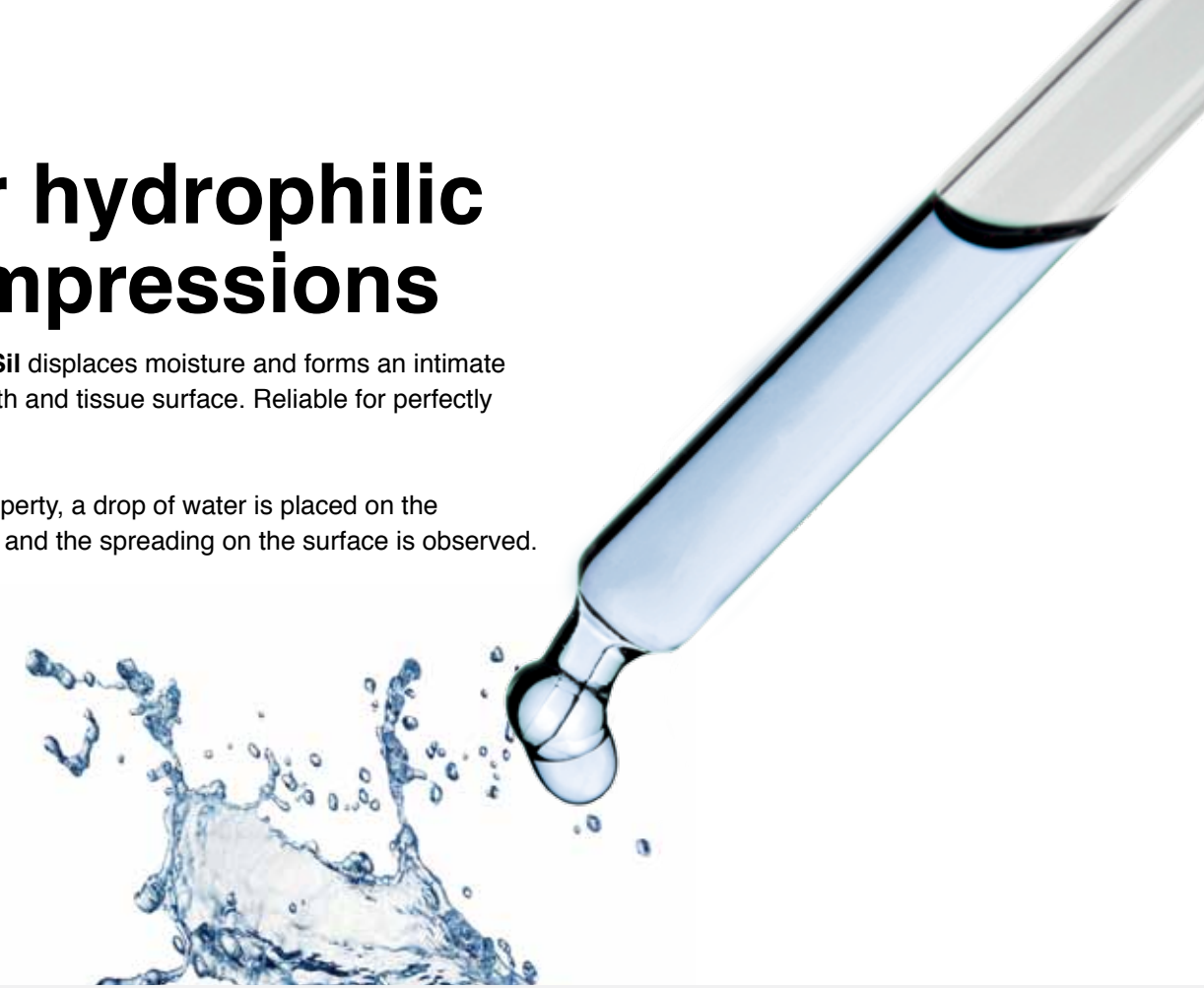
- Harvard PremiumSil Light
- Flexitime Correct Flow (Heraeus Kulzer)
- Aquasil Ultra XLV (Dentsply)
- Honigum Light (DMG)

* Internal data by Harvard Dental International

Super hydrophilic impressions

Harvard PremiumSil displaces moisture and forms an intimate contact with the tooth and tissue surface. Reliable for perfectly fitting restorations.

To measure this property, a drop of water is placed on the impression material and the spreading on the surface is observed.



	immediately after placement	after 5 sec.	after 10 sec.	after 30 sec.	after 60 sec.
Harvard PremiumSil Light					
Elite HD+ (Zhermack)					
Aquasil Ultra LV (Dentsply)					

Harvard PremiumSil super hydrophilic properties are optimal to capture the highest degree of surface details by excellent wetting.

Overview according to technique

Harvard PremiumSil product portfolio

2
setting
times

Harvard PremiumSil Light
Vinylpolysiloxane impression material,
super hydrophilic, light bodied, type 3

Harvard PremiumSil Medium
Vinylpolysiloxane impression material,
super hydrophilic, medium bodied, type 3

Harvard PremiumSil Mono
Vinylpolysiloxane impression material,
super hydrophilic, monophasic, type 2

Harvard PremiumSil Heavy
Vinylpolysiloxane impression material,
super hydrophilic, heavy bodied, type 2

Harvard PremiumSil Putty Soft *MaxiMix*
Vinylpolysiloxane impression material,
Putty consistency, type 0

Harvard PremiumSil Putty Soft
Vinylpolysiloxane impression material,
Putty Soft, kneadable, type 0

Harvard PremiumSil Putty
Vinylpolysiloxane impression material,
Putty, kneadable, type 0

Harvard TraySive
Tray adhesive

Very berry! Snappy set!

The recommended combinations of all **Harvard PremiumSil** products according to the used techniques:

Techniques	Harvard PremiumSil viscosity combinations			
2 steps 2 phases (putty-wash technique)	PremiumSil Putty + PremiumSil Light	or	PremiumSil Putty + PremiumSil Medium	
1 step 2 phases (sandwich technique)	PremiumSil Putty Soft + PremiumSil Medium	or	PremiumSil Heavy + PremiumSil Medium	
1 step 1 phase	PremiumSil Mono			



Harvard PremiumSil Putty Soft *MaxiMix*:
Automatic mixing also for putty - easy and moldable!



Harvard TraySive
Tray adhesive





Article	Color	Order no.
2 automix cartridges ea. 50 ml, 12 mixing tips 1:1: Harvard PremiumSil Light Harvard PremiumSil Light Fast Harvard PremiumSil Medium Harvard PremiumSil Medium Fast Harvard PremiumSil Mono Harvard PremiumSil Mono Fast Harvard PremiumSil Heavy Harvard PremiumSil Heavy Fast	orange orange bright green bright green bright blue bright blue bright purple bright purple	7083701 7083702 7083711 7083712 7083721 7083722 7083731 7083732
380 ml maximix cartridge, 10 dynamic mixers, 1 bayonet ring: Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix, type 0 Harvard PremiumSil Heavy Fast MaxiMix, type 2	purple bright purple	7083740 7083733
2 jars ea. 300 g, 2 spoons: Harvard PremiumSil Putty Fast, type 0	dark purple	7083763
2 jars ea. 600 g, 2 spoons: Harvard PremiumSil Putty Harvard PremiumSil Putty Fast Harvard PremiumSil Putty Soft Harvard PremiumSil Putty Soft Fast	dark purple dark purple purple purple	7083751 7083752 7083741 7083742
Harvard Auto 1:1 O-Green, refill bag with 50 mixing tips for Harvard PremiumSil Heavy / Heavy Fast		7096000
Harvard Auto 1:1 O-Pink, refill bag with 50 mixing tips for Harvard PremiumSil Mono / Mono Fast		7091200
Harvard Auto 1:1 O-Yellow, refill bag with 50 mixing tips for Harvard PremiumSil Light / Light Fast; Harvard PremiumSil Medium / Medium Fast		7091300
Harvard IntraTips yellow Refill bag with 50 IntraTips for Harvard PremiumSil Light Harvard PremiumSil Light Fast		7083619
Harvard Maxi 5:1 Dynamic, refill bag with 50 dynamic mixers and 2 bayonet rings for Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix; Harvard PremiumSil Heavy Fast MaxiMix		7091400
Harvard Dispenser Automix 1:1		7095100
Harvard TraySive 10 ml bottle		7083753

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix

Vinilpolisiloksano atspaudinė medžiaga, *Putty* konsistencija

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix yra bazinė atspaudinė medžiaga, susidedanti iš tarpusavyje kietėjančių vinilo silikonų. Maišymo santykis – 5 dalys bazinės pastos ir 1 dalis katalizinės pastos. Kartu su Harvard PremiumSil Medium gali tarnauti kaip ideali bazė dvifaziams vienmomenčiams atspaudams, o kartu su Harvard PremiumSil Light – puiki bazė putty/wash technikai.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix kartridžai gali būti naudojami su atitinkamai maišymo įrenginiais.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix demonstruoja geras kietėjimo savybes ir optimalų tikslumą.

Harvard Premium Sil Putty Soft MaxiMix atitinka ISO 4823, tipą 0 (putty konsistencija).

Kartridžo paruošimas

Harvard Dental International GmbH rekomenduoja naudoti tik Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix maišymo kaniules Harvard Maxi 5:1 Dynamic (MIXPAC™ MBD 381-05-HS).

Kartridžą laikykite sandariai, atidarymo angomis į viršų. Nuimkite apsauginį dangtelį. Venkite kartridžo suspaudimo. Įdėkite kartridžą į maišymo aparatą (pagal gamintojo instrukciją). Uždėkite naują maišytuvą ant kartridžo. Kai maišytuvas uždėtas teisingai (centrinė šešiakampio apatinė dalis turi tinkamai įdėti į jam skirtą vietą), uždėkite geltoną Maxi-Bayonet Ring žiedą ant maišymo antgaluko ir pilnai nuspauskite jį žemyn. Pasukite žiedą pagal laikrodžio rodyklę (1/4 apskritimo) taip užrakindami maišytuvą. Patikrinkite ar kartridžas šešiakampis gerai įstatytas prieš pradėdami maišymą. Pradedant spiralė maišytuve turi sukstis. **Jeį naudojamas maišymo įrenginys leidžia pasirinkti maišymo greitį, visuomet naudokite žemiausią greičio lygį.**

Pastabos:

Visuomet pašalinkite pirmus tris centimetrus atspaudinės medžiagos iš naujo kartridžo.

Panaudotą kartridžą laikykite su pritvirtintu maišytuvu. Jis tarnauja kaip kamštukas.

Norėdami nuimti maišytuvą, pasukite Maxi-Bayonet Ring žiedą prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite.

MIXPAC™ yra registruotas prekės ženklas Sulzer Mixpac AG, Šveicarija.

Atspaudimas

Susimaišiusią medžiagą įdėkite į atspaudinį šaukštą. Paraleliai uždėkite Harvard PremiumSil Light ant dantų ir į tarpdančius bei ant įdėto į šaukštą Harvard PremiumSil Heavy paviršiaus.

Darbinis laikas yra 1:15 minutės (esant +23°C temperatūrai) po įdėjimo į šaukštą, kietėjimo laikas burnoje – 2:30 minutės.

Atspaudimo laikymo sąlygos

Atspaudas turėtų būti laikomas normalioje kambario temperatūroje (iki + 25 °C). Atspaudas po išėmimo iš burnos gali būti laikomas šlapiai 30 minučių. Kitų laiko apribojimų nėra.

Galvanizavimas

Visi atspaudai gali būti dengiami variu arba sidabruojami.

Dezinfekcija

Atspaudai gali būti dezinfekuojami standartiniuose dezinfekciniuose tirpaluose.

Laikymas

Nelaikykite aukštesnėje nei 25 °C laipsnių temperatūroje. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Papildomos pastabos:

Nenaudokite su standartinėmis silikoninėmis atspaudinėmis medžiagomis (kondencasinio reakcijos tipo).

Nenaudokite lateksinių arba sieros turinčių polimerinių pirštinių, nes tai gali įtakoti atspaudinės medžiagos kietėjimo reakciją.

Garantija

Harvard Dental International GmbH garantuoja, kad produktas bus be gamybos defektų. Harvard Dental International daugiau nesuteikia jokių papildomų garantijų, įskaitant perkamumo arba medžiagos panaudojimo ne pagal paskirtį. Vartotojas yra atsakingas už medžiagos naudojimą pagal paskirtį, pagal gamintojo nurodymus. Jei produktas yra defektuotas garantijos laikotarpiu, Jūsų tiekėjas arba Harvard Dental International pakeis produktą nauju.

Įsipareigojimų apribojimas

Išskyrus įstatymu draudžiamus atvejus, Harvard Dental International GmbH nepriima atsakomybės už šio gaminio padarytus nuostolius ar žalą, nepriklausomai nuo to, ar ši žala yra tiesioginė, netiesioginė, speciali, atsitiktinė ar kaip logiška pasekmė, nepriklausomai nuo ginamos teorijos, įskaitant garantiją, kontraktą, aplaidumą ar griežtus įsipareigojimus.

Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje!
Naudojamas TIK odontologijoje!
Įspėjimas:

Pagal įstatymų apribojimus šio produkto pardavimas galimas tik odontologui ar pagal jo užsakymą.

Ši instrukcija privalo būti saugoma visą medžiagos naudojimo laiką.











Užsakymo Nr.

7083740

Prekė:

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix, 380ml + 10 kaniulių 5:1

Tarptautiniai ženklavimo simboliai

					
Skaitykite naudojimo instrukciją	Skaitykite naudojimo instrukciją	Aukščiausia ir žemiausia temperatūros ribos	Galiojimo terminas	Partijos numeris	Gamintojas
				R_x	
Vienkartinio naudojimo	Saugoti nuo drėgmės	Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių	Užsakymo Nr.	Ribojamas pardavimas, tik pagal odontologo užsakymą	

	Harvard Dental International GmbH Margarethenstr. 2 – 4 15366 Hoppegarten		Tel: ++49 (0) 30/33 28 978-0 Fax: ++49 (0) 30/99 28 978-19	V01 06/2014 10812
		Pagaminta Vokietijoje	info@harvard-dental-international.de www.harvard-dental-international.de	

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix

Gebrauchsanweisung DE

Vinylpolysiloxan-Abformmasse, Putty-Konsistenz

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix ist ein Basis-Abformmaterial aus additions-vernetzenden Vinylsilikon. Das Mischungsverhältnis beträgt nach Volumen 5 Teile Basispaste und 1 Teil Katalysatorpaste. In Verbindung mit Harvard PremiumSil Medium dient es als ideale Basis für die Zweiphasenabformung in einem Schritt. In Verbindung mit Harvard PremiumSil Light liefert es hervorragende Ergebnisse mit der Putty/Wash Technik.

Die Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix-Kartuschen können mit geeigneten Austraggeräten verwendet werden.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix zeigt eine gute Aushärtecharakteristik und ist in der Abformgenauigkeit optimiert.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix erfüllt die Anforderungen der ISO 4823, Typ 0 (knetbar).

Gegenanzeigen/Nebenwirkungen

Keine bekannt.

Verarbeitung

1. Vorbereiten der Kartusche

Harvard Dental International GmbH empfiehlt für Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix ausschließlich die Verwendung von Mischkanülen des Typs Harvard Maxi 5:1 Dynamic.

Die Kartusche mit den verschlossenen Austrittsöffnungen nach oben halten und die Verschlusskappe am Griff nach oben abziehen. Dabei übertriebene Kraftanwendung vermeiden.

Die Kartusche gemäß Herstelleranweisung in das Austraggerät einsetzen und eine Mischkanüle über die Austrittsöffnungen der Kartusche setzen. Wenn die Mischkanüle korrekt platziert ist (der innere Sechskant der Mischkanüle muss korrekt auf den Sechskant der Antriebswelle ausgerichtet sein), wird der gelbe Bajonettring bis zum Anschlag über die Mischkanüle geschoben und durch drehen nach rechts (1/4 Drehung) sicher verriegelt. Es ist darauf zu achten, dass der Antriebssechskant beim Starten in die Mischkanüle einrastet. Die Mischwendel in der Mischkanüle muss sich nach dem Start drehen.

Kann bei dem verwendeten Austraggerät zwischen verschiedenen Mischgeschwindigkeiten gewählt werden, so ist immer die langsamste Mischgeschwindigkeit einzustellen!

Anmerkungen:

Bei erstmaliger Benutzung der Kartusche die ersten 3 cm Stranglänge verwerfen. Die gebrauchte Mischkanüle verbleibt bis zur nächsten Applikation als Verschluss auf der Kartusche.

Zum Abnehmen der benutzten Mischkanüle den Bajonettring durch Drehen nach links lösen und die Mischkanüle abziehen.

2. Abformung

Das automatisch gemischte Material wird auf den Abformlöffel gebracht. Parallel gemischtes Harvard PremiumSil Medium wird mit einer Spritze oder direkt aus der Automix-Kartusche auf die approximalen und gingivalen Bereiche aufgetragen. Weiteres Harvard PremiumSil Medium wird auf das Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix im Abformlöffel gegeben.

Den Abformlöffel spätestens **1:15 Minuten** (Verarbeitungszeit bei 23°C) nach Beginn des Mischens in den Mund geben. Dort mindestens **2:30 Minuten** aushärten lassen.

3. Ausgießen

Die Abformung soll bei normaler Raumtemperatur aufbewahrt werden (max. 25 °C).

Die Abformung kann 30 Minuten nach der Entfernung aus dem Mund ausgegossen werden. Es gibt keine weitere zeitliche Begrenzung.

4. Galvanisieren

Alle Abformungen können kupfer- oder silbergalvanisiert werden.

5. Desinfektion

Die Abformungen können mit Standard-Desinfektionslösungen desinfiziert werden.

Anmerkung:

Keine Latex-Handschuhe verwenden, da diese die Abbindereaktion beeinträchtigen können. Die Zähne nicht mit Latex-Handschuhen berühren.

Nicht mit Standard (Kondensations-Reaktions-Typ) Silikonabformmaterialien verwenden!

Hinweise zur Lagerung

Nicht über 25 °C lagern! Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden!

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Harvard Dental International GmbH übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Verkauflichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von Harvard Dental International GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des Harvard Dental International GmbH-Produktes.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für Harvard Dental International GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch bestimmt!

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Die Gebrauchsanweisung für die Dauer der Verwendung aufbewahren.

Bestell-Nr. Artikel

7083740 Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix, 380ml MaxiMix-Kartusche, 10 dynamic mixers, 1 Bajonettring
7091400 Harvard Maxi 5:1 Dynamic Nachfüllbeutel mit 50 dynamic mixers und 2 Bajonettringen

Instructions for Use EN

Vinylpolysiloxane impression material, Putty consistency

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix is a base impression material consisting of addition curing vinyl silicones. The mixing ratio is 5 volumes base paste and 1 volume catalyst paste. In conjunction with Harvard PremiumSil Medium it can serve as an ideal base for the two-phase (one step) impression technique, in conjunction with Harvard PremiumSil Light it is an ideal base for the putty/wash technique.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix cartridges can be used with suitable mixing machines.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix shows good setting properties and optimized detail accuracy.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix meets the requirements of ISO 4823, type 0 (putty-consistency).

Contraindications/side effects

None known

Application

1. Preparation of the cartridge

Harvard Dental International GmbH only recommends for Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix the use of mixing cannulas type Harvard Maxi 5:1 Dynamic.

Hold the cartridge with the sealed outlet openings facing upwards. Take the handle of the sealing cap and remove the sealing cap upwards. Avoid excessive force.

Insert the cartridge into the mixing machine (according to manufacturer instructions). Attach a new mixing tip to the cartridge. After the mixing tip is correctly seated (the central hexagonal socket at the lower end of the tip must be properly aligned with the hexagonal drift shaft), place the yellow bayonet ring over the mixing tip and push it down completely. Turn the ring clockwise (1/4 turn) to lock the mixing tip securely in place.

Check whether the hexagonal drift shaft does engage when starting. The spiral in the mixing tip must rotate when starting.

If the used mixing machine offers different mixing speed levels, use always the lowest mixing speed.

Note:

Discard the first 3 cm of impression material extruded from newly filled cartridges. Store used cartridge with fixed used mixing tip. It serves as a cap.

To remove the used mixing tip turn the bayonet ring anti-clockwise and draw it off.

2. Impression taking

Load the auto mixed material onto the tray. Parallel mixed material of Harvard PremiumSil Medium is filled into a syringe or applied directly from the automix-cartridge at approximal and gingival areas and on top of the Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix on the tray.

Insert the loaded tray in the mouth not later than **1:15** (working time at 23°C or 74°F) after start of mix. Maintain position for at least **2:30 minutes**.

3. Casting

The impression should be stored under normal room conditions (max. 25°C or 77°F).

The impression can be poured 30 minutes after removal from the mouth. No other time limitation does exist.

4. Electroplating

All impressions can be copper- or silverplated.

5. Disinfection

Impressions can be disinfected with standard disinfection solutions.

Notes:

Do not contact the product with latex gloves, they may inhibit the setting. Do not touch teeth with latex gloves.

Do not use with standard (condensation reaction type) silicone impression materials.

Storage

Do not store above 25 °C (77 °F). Do not use after expiry date.

Warranty

Harvard Dental International GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. Harvard Dental International GmbH makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and Harvard Dental International GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the Harvard Dental International GmbH product.

Limitation of liability

Except where prohibited by law, Harvard Dental International GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

For dental use only!

Store product out of reach of children!

Keep the instructions for use for the duration of the application.

Order-No. Article

7083740 Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix, 380ml maximix cartridge, 10 dynamic mixers, 1 bayonet ring
7091400 Harvard Maxi 5:1 Dynamic Refill bag with 50 dynamic mixers and 2 bayonet rings

Mode d'emploi FR

Matériau pour empreintes à base de vinylpolysiloxane, consistance putty

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix est un matériau d'impression utilisé comme une base d'impression à base de polysiloxane de vinyle. Le ratio de mélange est 5 volumes de base pour un volume de catalyseur. Il peut être utilisé comme une base d'impression pour la technique de prise en (une étape) deux phases en combinaison avec Harvard PremiumSil Medium ou encore pour la technique en putty/wash en combinaison avec Harvard PremiumSil Light.

Les cartouches de Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix peuvent être utilisées avec toutes les machines de mélange adaptées.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix offre de très bonnes propriétés de prise et une très bonne reproduction des détails.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix est répond aux exigences de la norme ISO 4823 type 0 (consistance très ferme)

Contre-indications/effets secondaires

Aucune connue à ce jour

Application

1. Préparation de la cartouche

Harvard Dental International GmbH recommande pour Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix exclusivement l'utilisation d'embouts mélangeurs du type Harvard Maxi 5:1 Dynamic.

Tenir la cartouche vers le haut (ouverture scellée en haut). Tirer sur la partie plastique de scellement pour la retirer sans utiliser une force excessive.

Insérer la cartouche dans la machine de mélange (selon les instructions du fabricant). Insérer un nouvel embout mélangeur sur la cartouche. Après avoir correctement inséré l'embout (la partie hexagonale de l'embout doit être alignée à la partie hexagonale de la cartouche), placer la bague de fixation jaune par dessus l'embout mélangeur et appuyer. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (1/4 tour) pour bloquer de manière sécurisée l'embout en place.

Vérifier que la tige hexagonale s'engage lors du démarrage. La spirale dans l'embout mélangeur doit tourner lors du mélange.

Si la machine utilisée propose différentes vitesses de mélange, utiliser la vitesse la plus faible.

Note:

Jeter les 3 premiers centimètres de matériau extrudé lors de l'utilisation d'une cartouche neuve.

Conservier les cartouches entamées avec l'embout mélangeur fixé. Cela sert de bouchon.

Pour enlever l'embout mélangeur tourner la bague de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et dévisser.



Harvard Dental International
GmbH
Margaretenstr. 2 – 4
15366 Hoppegarten, Germany
Tel: +49 (0) 30/99 28 978-0
Fax: +49 (0) 30/99 28 978-19
info@harvard-dental-
international.de
www.harvard-dental.de

2. **Prise d'empreinte**

Charger le porte-empreinte de matériau mélangé Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix. Remplir une seringue de matériau Harvard PremiumSil Medium mélangé en parallèle ou utiliser une cartouche auto-mélangeante chargée sur son distributeur (pistolet). Appliquer le matériau sur les surfaces proximales et gingivales et sur le Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix chargé sur le porte-empreinte.

Le porte-empreinte doit être inséré en bouche au plus tard **1:15 minutes** (température ambiante 23°C ou 74°F) après avoir débuté le mélange. Maintenir la position pendant **2:30 minutes** au moins.

3. **Moulage**

L'empreinte doit être stockée à température ambiante (max. 25°C). Un modèle peut être coulé 30 minutes après la prise d'empreinte. Il n'existe pas d'autre limitation de temps.

4. **Electroplacage**

Toutes les impressions peuvent plaquées cuivre ou argent.

5. **Désinfection**

Les empreintes peuvent être désinfectées avec des solutions de désinfection classiques.

Remarques :

Ne pas toucher le matériau avec les gants en latex qui pourraient compromettre la réaction du matériau. Ne pas toucher non plus avec les gants en latex les dents.

Ne pas utiliser Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix avec du silicone standard (réaction de condensation).

Stockage

Ne pas conserver à une température supérieure à 25 °C. Ne pas utiliser au delà de la date de péremption.

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. Harvard Dental International GmbH ne fournit aucune autre garantie, ni aucune garantie implicite de commercialité ou d'adéquation à un usage particulier. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation et de l'utilisation conforme du produit. Si le produit subit des dommages au cours de la période de garantie, le seul recours possible de la part de l'utilisateur et la seule obligation de Harvard Dental International GmbH consiste en la réparation ou le remplacement du produit de Harvard Dental International GmbH.

Limitation de responsabilité

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est autorisée par la loi, Harvard Dental International GmbH n'assume aucune responsabilité pour les pertes ou dommages liés à ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, incidents ou consécutifs, indépendamment de la base juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Réservé à l'usage dentaire.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Conserver soigneusement cette notice d'utilisation pour consultations ultérieures.

Référence

7083740 Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix, 380 ml cartouche maximix, 10 dynamic mixers, 1 bague de fixation
7091400 Harvard Maxi 5:1 Dynamic, recharge avec 50 dynamic mixers et 2 bagues de fixation

Istruzioni d'uso

IT

Materiale per impronte a base di vinil polisilossan, consistenza putty

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix è un materiale da impronta di base, sulla base di siliconi vinilici addizionanti. Il rapporto di miscelazione in volume è di 5 parti di pasta base e 1 parte di pasta catalizzatrice. Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix è un materiale ideale nella tecnica di impronta diretta a doppia miscelazione in combinazione con Harvard PremiumSil Medium o come materiale di base per presa d'impronta per la tecnica a doppia miscelazione (tecnica Putty / Wash) in combinazione con Harvard PremiumSil Light.

Le cartucce di Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix possono essere utilizzate con le appropriate macchine da miscelazione.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix presenta buone caratteristiche d'indurimento ed offre un'ottima precisione di riproduzione.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix corrisponde alla norma ISO 4823, tipo 0 (consistenza putty).

Controindicazioni/Effetti collaterali

Non noti.

Lavorazione

1. **Preparazione della cartuccia**

Harvard Dental International GmbH raccomanda per Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix esclusivamente l'uso di puntali miscelatori di tipo Harvard Maxi 5:1 Dynamic.

Tenere la cartuccia con i fori d'uscita rivolti verso l'alto e rimuovere il cappuccio tirando la linguetta verso l'alto. Evitare una forza eccessiva.

Inserire la cartuccia nella macchina miscelatrice (secondo le istruzioni della macchina) e posizionare un puntale miscelatore ai fori d'uscita della cartuccia. Quando il puntale miscelatore è correttamente posizionato (il foro interno centrale del puntale sia allineato correttamente con l'albero guida del miscelatore dinamico) posizionare l'anello a baionetta sul puntale e bloccarlo in posizione ruotandolo in senso orario (¼ di giro).

Controllare che la guida esagonale dell'albero motore si innesti nel puntale miscelatore, all'avvio. La spirale del puntale deve ruotare dopo l'avvio. **Se si utilizza una macchina miscelatrice dotata di differenti livelli di velocità, usare sempre quella più bassa disponibile.**

Nota:

Al primo utilizzo della cartuccia scartare i 3 cm di materiale estruso.

Lasciare il puntale miscelatore usato sulla cartuccia, come tappo.

Per rimuovere il puntale miscelatore usato, girare l'anello a baionetta in senso antiorario e togliere il puntale miscelatore.

2. **Presa d'impronta**

Estrudere il materiale automiscelato sul portaimpronta. Dopo avere miscelato Harvard PremiumSil Medium simultaneamente, applicarlo con la cartuccia automix nelle zone prossimali e gengivali. Distribuire altro Harvard PremiumSil Medium su Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix nel cucchiaino portaimpronte. Inserire il cucchiaino porta impronte nel cavo orale non oltre **1:15 minuti** (tempo di lavoro a 23°C). Mantenere la posizione per almeno **2:30 minuti**.

3. **Colatura**

L'impronta deve essere conservata a temperatura ambiente normale (max. 25° C). L'impronta può essere colata 30 minuti dopo la rimozione dalla bocca. Non ci sono altri limiti di tempo.

4. **Galvanizzazione**

Tutte le impronte possono essere galvanizzate in rame o argento.

5. **Disinfezione**

Le impronte possono essere disinfettate con soluzioni disinfettanti standard.

Nota:

Evitare il contatto delle superfici dentali o del materiale da impronta con i guanti di lattice, poiché potrebbero compromettere la reazione di presa.

Non utilizzare con siliconi da impronta standard (di tipo a condensazione per miscelazione).

Indicazioni per le stoccaggio

Non conservare a temperature superiori a 25° C! Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza!

Garanzia

Harvard Dental International GmbH garantisce che questo prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. Harvard Dental International GmbH non rilascia altre garanzie compresa qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare. L'utilizzatore è responsabile dell'impiego e dell'utilizzo del prodotto in conformità alle norme. Se il prodotto dovesse presentare difetti entro il periodo di garanzia, l'unico diritto dell'utilizzatore, nonché obbligo di Harvard Dental International GmbH sarà quello di ri

Limitazione di responsabilità

Se l'esonero da responsabilità è consentito dalla legge, non sussiste per Harvard Dental International GmbH qualsivoglia responsabilità per danni o perdite derivanti dal presente prodotto, indifferentemente che si tratti di danni diretti, indiretti, particolari, collaterali o conseguenti, a prescindere dal fondamento giuridico, ivi compresi garanzia, contratto, colpa o dolo.

Destinato esclusivamente all'uso di dentisti!

Tenere fuori portata dei bambini!

Conservare le istruzioni d'uso per la durata dell'applicazione.

N° d'ordine

7083740 **Articolo**
Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix, 380 ml maximix-cartuccia, 10 dynamic mixers, 1 anello a baionetta
7091400 Harvard Maxi 5:1 Dynamic, Sacchetto ricarica con 50 dynamic mixers, 1 anello a baionetta

Istruccion es de uso ES

Material de impresión de vinil polisiloxano, consistencia putty

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix es un material de impresión básico que consiste en siliconas de vinilo de adición. La proporción de mezcla es de 5 volúmenes de pasta básica y 1 volumen de pasta catalizadora. En conjunto con Harvard PremiumSil Medium puede servir como base ideal para la técnica de impresión de dos fases (una etapa), junto con Harvard PremiumSil Light es la base ideal para la técnica «putty /wash».

Los cartuchos de Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix se pueden utilizar con máquinas de mezclas adecuadas.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix presenta buenas propiedades de adhesión y precisión detallada optimizada.

Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix cumple los requisitos de la ISO 4823, tipo 0 (consistencia de masilla).

Containdicaciones

No se conoce ninguno.

Aplicación

1. **Preparación del cartucho:**

Harvard Dental International GmbH recomienda para Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix exclusivamente el uso de puntales mezcladores del tipo Harvard Maxi 5:1 Dynamic.

Sujete el cartucho con las aberturas de salida selladas hacia arriba. Coloque el asa de la tapa de sellado y retire la tapa de sellado hacia arriba. Evite la fuerza excesiva.

Inserte el cartucho en la máquina de mezcla (según las instrucciones del fabricante). Añada una nueva punta de mezcla en el cartucho. Una vez que la punta de mezcla está correctamente acoplada (el zócalo hexagonal central en el extremo inferior de la punta debe alinearse correctamente con el eje de tracción hexagonal), coloque el anillo de bayoneta amarillo sobre la punta de mezcla y empuje hacia abajo completamente. Gire el anillo en el sentido de las agujas del reloj (1/4 de vuelta) para bloquear la punta de mezcla firmemente en su lugar.

Asegúrese de que el eje de tracción hexagonal está involucrado al inicio del trabajo. La espiral en la punta mezcladora debe girar cuando se inicia el trabajo.

Si la máquina de mezcla utilizada ofrece diferentes niveles de velocidad de mezcla,

utilice siempre la velocidad de mezcla más pequeña.

Nota:

Elimine los primeros 3 cm de material de impresión extruido a partir de cartuchos nuevos. Almacenar el cartucho usado con la punta de mezcla usada fija. Sirve como una tapa. Para quitar la punta de mezcla usada, gire el anillo de la bayoneta anti horario y dibuje la cámara.

2. **Realización de impresión**

Coloque el material mezclado automáticamente sobre la cubeta. El material Harvard PremiumSil Medium mezclado en paralelo se introduce en una jeringa o se aplica directamente desde el automix-cartucho en las áreas aproximadas y gingivales. Aplicar otro material de Harvard PremiumSil Medium encima de la Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix en la cubeta. Inserte la bandeja cargada en la boca no más tarde de **1:15 minutos** (tiempo de trabajo es a 23 ° C) después de la mezcla. Mantenga la posición durante al menos **2:30 minutos**.

3. **Fabricación**

La impresión debe almacenarse en condiciones normales (máx. 25 °C). La impresión se puede verter 30 minutos después de la extracción de la boca. No hay ninguna otra limitación de tiempo.

4. **Galvanoplastia**

Todas las impresiones pueden ser de cobre o plateadas.

5. **Desinfección**

Se pueden desinfectar las impresiones con las soluciones de desinfección estándar.

Observaciones:

No utilice guantes de látex o polímeros que contengan azufre que puedan interferir con la reacción de endurecimiento del material de impresión.

No tocar los dientes preparados con los guantes.

No utilice con materiales de impresión de silicona estándares (tipo de reacción de condensación).

Almacenamiento

No almacenar a temperaturas superiores a 25° C. No utilizar los productos después de la fecha de caducidad.

Garantía

Harvard Dental International GmbH garantiza que este producto está libre de fallos de material y fabricación. Harvard Dental International GmbH no asume ninguna otra responsabilidad, ni siquiera la garantía implícita relativa a la facilidad de venta ni idoneidad para un fin determinado. El usuario es responsable del empleo y el uso conforme a lo prescrito del producto. Si, dentro del período de garantía, se producen daños en el producto, existe el único derecho y la única obligación por parte de Harvard Dental International GmbH de reparar o sustituir el producto de Harvard Dental International GmbH.

Limitación de responsabilidad

Siempre que sea lícita legalmente una exención de responsabilidad, Harvard Dental International GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por pérdidas o daños por este producto, sin importar si se trata de daños directos, indirectos, especiales, accesorios o consecuenciales,

independientemente de la base legal, incluida la garantía, contrato, negligencia o intención.

¡Sólo para uso odontológico!

¡Mantener fuera del alcance de los niños!

Estas instrucciones de uso se han guardado durante todo el tiempo de utilización del producto.

Referencia

7083740 **Artículo**
Harvard PremiumSil Putty Soft MaxiMix, 380 ml maximix-cartucho, 10 dynamic mixers, 1 anillo de bayoneta
7091400 Harvard Maxi 5:1 Dynamic, bolsa de requesto con 50 dynamic mixers, 2 anillo de bayoneta